



Arrest

nr. 54 185 van 10 januari 2011
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Kosovaarse nationaliteit te zijn, op 28 september 2010 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 27 augustus 2010.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (vreemdelingenwet).

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 28 oktober 2010 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 22 december 2010.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken A. VAN ISACKER.

Gehoord de opmerkingen van advocaat J. VAN CAEYZEELE, die loco advocaat M. GONNISSEN verschijnt voor de verzoekende partij, en van attaché H. JONCKHEERE, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

De bestreden beslissing luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

Volgens uw verklaringen bent u een etnische Albanees afkomstig uit Breznice (Obiliq) en hebt u de Kosovaarse nationaliteit. U verliet op 11 april 2010 Kosovo omwille van medische problemen. U lijdt aan epilepsie en u hebt tevens oogproblemen. Uw laatste epilepsieaanval dateert reeds van 1999. Sindsdien wordt u hiervoor niet langer medisch opgevolgd en neemt u hiervoor ook geen medicatie meer. Tot 2008 liet u zich regelmatig onderzoeken aan de ogen in het ziekenhuis van Prishtinë. U verklaart dat u een operatie zou moeten ondergaan aan uw rechteroog. Dergelijke ingreep kost in Kosovo iets meer dan 7.000 euro. Aangezien u niet over deze financiële middelen beschikt, besloot u om naar België te komen. U hoopt zich hier voor uw medische problemen te kunnen laten behandelen. U vroeg op 12 april

2010 asiel aan in België. U bent in het bezit van een geboorteakte, uitgereikt op 26 juni 2009 in Vushtrri. U legde tevens meerdere medische attesten neer uit Kosovo ter staving van uw asielaanvraag.

B. Motivering

Na nader onderzoek van alle door u ingeroepen asielmotieven en de stukken in het administratieve dossier stel ik vast dat ik u noch de status van vluchteling, noch de subsidiaire beschermingsstatus kan toekennen. U heeft immers geen feiten of elementen aangehaald waaruit een vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming zou kunnen blijken.

Uit uw verklaringen blijkt immers dat uw problemen zich uitsluitend op het medische vlak situeren. U verklaarde Kosovo enkel verlaten te hebben in de hoop uw gezondheidsproblemen te kunnen verhelpen (gehoorverslag CGVS, p. 6). Er dient te worden vastgesteld dat de door u ingeroepen medische problemen, die werden gestaafd door meerdere medische attesten, geen verband houden met de criteria bepaald in artikel 1, A (2) van het Verdrag van Genève, zoals bepaald in artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980, noch met de criteria inzake subsidiaire bescherming vermeld in artikel 48/4 van diezelfde wet. U dient voor de beoordeling van medische elementen een aanvraag voor een machtiging tot verblijf te richten aan de staatssecretaris van Asiel en Migratie of zijn gemachtigde op basis van artikel 9 ter van de wet van 15 december 1980. Aangaande uw verklaring dat u zich in Kosovo moeilijk kon laten behandelen omdat een medische behandeling er duur is (CGVS, p. 6, 7 en 8), dient te worden opgemerkt dat de aangehaalde feiten van louter economische aard zijn en als dusdanig evenmin ressorteren onder de criteria van de Vluchtelingenconventie. Evenmin maakte u aannemelijk dat uw problemen verband houden met de bepalingen inzake subsidiaire bescherming. Tot slot kan hier aan worden toegevoegd dat uit de door u neergelegde medische documenten blijkt dat u in het verleden voor uw epilepsie en oogproblemen in Kosovo op medische hulp kon rekenen.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet."

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1.1. In het eerste middel voert verzoeker de schending aan van de artikelen 48/2 en 48/4 van de vreemdelingenwet, van artikel 3 EVRM en van de materiële motiveringsplicht.

Verzoeker stelt dat de toekenning van de subsidiaire bescherming haar basis vindt in artikel 3 EVRM en dan ook in het licht van dit grondrecht moet worden beoordeeld. Hij had op het ogenblik van de bestreden beslissing geen aanvraag op basis van artikel 9ter van de vreemdelingenwet ingediend, zodat de commissaris-generaal niet geldig kon beslissen dat verzoeker geen recht had op subsidiaire bescherming zonder na te gaan of artikel 3 EVRM geschonden is. Volgens verzoeker betekent het loutere bestaan van een procedure om medische redenen in de Belgische wetgeving niet dat er geen toetsing aan artikel 3 EVRM moet plaatsvinden. Verzoeker voegt er nog aan toe dat hij in zijn land van herkomst geen ziekteverzekering heeft, dat zijn lichamelijke toestand steeds verder achteruitgaat en dat zijn lichamelijke integriteit zonder de nodige zorgen of bescherming ernstig dreigt te worden aangetast.

2.1.2. Overeenkomstig artikel 48/4, §1 van de vreemdelingenwet kan de subsidiaire beschermingsstatus niet worden toegekend aan de asielzoeker die een machtiging tot verblijf kan aanvragen omdat hij lijdt aan een ziekte in de zin van artikel 9ter van de vreemdelingenwet. De Raad is niet bevoegd om bij de behandeling van een beroep tegen een beslissing van de commissaris-generaal over asiel en subsidiaire bescherming te oordelen over de vraag of verzoeker aan een ziekte lijdt die een reëel risico inhoudt voor zijn leven of fysieke integriteit, noch over de vraag of hij een reëel risico loopt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate behandeling mogelijk is in het land van herkomst. De mogelijke schending van artikel 3 EVRM omdat in het land van herkomst een aangepaste medische behandeling ontbreekt, moet bij de aanvraag van de machtiging tot verblijf worden behandeld.

2.2.1. In het tweede middel voert verzoeker de schending aan van artikel 57/7bis van de vreemdelingenwet en van de formele motiveringsplicht zoals vervat in de wet van 29 juli 1991 en in artikel 62 van de vreemdelingenwet.

Verzoeker benadrukt dat hij van kindsbeen af medische problemen heeft gekend en dat hij dit met verschillende documenten aantoonst. Hij stelt dat de commissaris-generaal onvoldoende motiveert waarom verzoeker bij een terugkeer naar Kosovo geen lichamelijke schade zal lijden. De commissaris-generaal stelt immers enkel dat verzoeker in het verleden op medische hulp kon rekenen maar toont niet aan dat hij bij een terugkeer geen schade meer zal ondervinden.

2.2.2. De motiveringsplicht, zoals vervat in de wet van 29 juli 1991 en in artikel 62 van de vreemdelingenwet, heeft tot doel betrokkene een zodanig inzicht in de motieven van de beslissing te verschaffen, dat hij in staat is te weten of het zin heeft zich tegen die beslissing te verweren met de middelen die het recht hem verschaft (RvS 15 februari 2007, nr. 167.852; RvS 2 februari 2007, nr. 167.408). Uit het verzoekschrift blijkt dat verzoeker de motieven van de bestreden beslissing kent, zodat het doel van de uitdrukkelijke motiveringsplicht is bereikt.

Voor het overige verwijst de Raad naar wat hij in 2.1.2. heeft uiteengezet.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt aan de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt aan de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op tien januari tweeduizend en elf door:

mevr. A. VAN ISACKER,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. K. ROSIER,

toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. ROSIER

A. VAN ISACKER